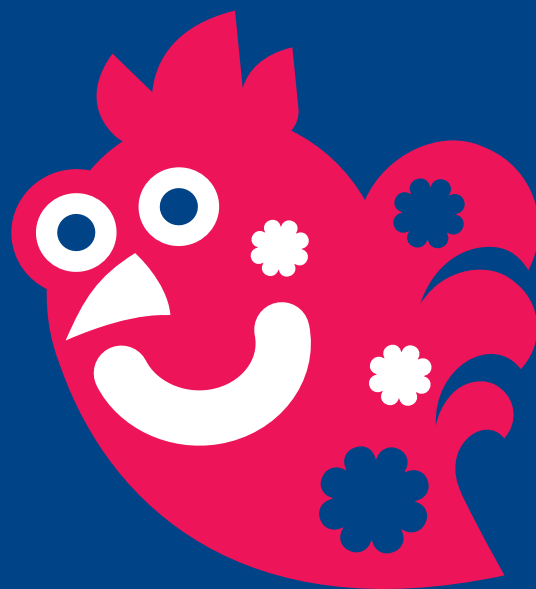


HanseStadtFest Miejskie Święto Hanzy

Bunter Hering & Swawolny Kogucik



Słubice
2-4 lipca
Frankfurt nad Odrą

Gazeta na Hanzę

kompletny program imprezy

organizatorzy



Lubuskie
Warte zachodu



patronat medialny

Słubice 24.pl
słubicki portal informacyjny



Drodzy Mieszkańcy, drodzy Goście!

Słubice i Frankfurt nad Odrą leżą w sercu Europy. Symbolizują centrum Europy Wschodniej i Zachodniej, które na naszych oczach staje się żywym wielonarodowym tygłem. Europa jest bowiem naszym wspólnym kulturowym i politycznym dziedzictwem, ale i naszą przyszłością. Dlatego też stawiamy sobie wspólne wyzwania nie tylko w życiu politycznym i gospodarczym, ale też kulturalnym i społecznym. Mieszkańcy Słubic i Frankfurtu potrzebują wspólnej tożsamości. Szczególnie ważne są doświadczenia osobistych kontaktów i spotkań między nami. Tegoroczne Miejskie Świątko Hanzę jest już drugą wspólnie przygotowywaną z takim rozmachem imprezą. Publicz-



dr Ryszard Bodziacki
Burmistrz Słubic



dr Martin Wilke
Nadburmistrz
Frankfurtu nad Odrą

ność czeka trzydniowy, atrakcyjny program artystyczny i rozrywkowy. Na wielu scenach w Słubicach i we Frankfurcie wystąpią artyści z Polski i Niemiec, gwiazdy światowego formatu, a także nasi lokalni twórcy. Bez zaangażowania mieszkańców i wielu miejskich instytucji realizacja tak ambitnego programu nie byłaby możliwa. Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji Miejskiego Świątko Hanzę 2010. Dziękujemy także sponsorom i patronom medialnym za udzielone wsparcie. Pozwólcie Państwu oczarować się klimatem naszego święta. Już dziś cieszymy się na spotkanie z Wami na Miejskim Świątko Hanzę Swawolny Kogucik - Bunter Hering 2010.

Program Miejskiego Świątko Hanzę 2010, imprezy w Słubicach

Piątek, 02 lipca 2010

- 17:00–18:00 Inauguracja imprezy
- 18:00–18:30 Pokazy lotnicze nad Odrą
- 19:00–20:00 Przemek PUK
- 20:15–21:30 Ewa Farna
- 22:00–23:20 Afromental
- 23:30–23:55 ABBA Show
- 00:00–00:15 Widowisko pirotechniczne
- 00:15–01:00 ABBA Show

Sobota, 03 lipca 2010

- 11:00–18:00 Targi Aktywności Społecznej / Słubfurt – Miasto Kultury
Scena Street Art na moście / plener malarski na moście
- 18:45–19:15 Pokazy lotnicze nad Odrą
- 19:00–20:00 Wojciech Gąssowski
- 20:15–21:30 Paulla
- 22:00–23:15 Doda
- 24:00–01:30 ZIBO

Niedziela, 03 lipca 2010

- 11:00–18:00 Targi Aktywności Społecznej / Słubfurt – Miasto Kultury
Scena Street Art na moście / plener malarski na moście
- 17:00–17:30 Pokazy lotnicze nad Odrą

sponsorzy





Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską
w ramach Funduszu Mikroprojektów Inicjatywy Wspólnotowej INTERREG IIIA
Euroregionu Pro Europa Viadrina oraz budżetu państwa

Miejskie Święto Hanzy – Warte Zachodu!

Drodzy Słubiczanie i Frankfurczycy, Szanowni Goście Miejskiego Święta Hanzy 2010. Słubice i Frankfurt nad Odrą od wielu lat są symbolem transgranicznej współpracy na najwyższym poziomie. Oprócz codziennych, roboczych kontaktów, mieszkańcy miast pokazują, że potrafią nie tylko wspólnie pracować, ale i świetnie się razem bawić. Organizatorzy Miejskiego Święta Hanzy w Słubicach i Frankfurcie nad Odrą z dumą mówią o tym święcie jako o największej polsko-niemieckiej imprezie na świecie.

Ponadstutysięczna publiczność, która odwiedziła Miejskie Święto Hanzy w ubiegłym roku, to dowód na to, że nie rzucają słów na wiatr.

Wspólne świętowanie na polsko-niemieckim pograniczu, to jeden z ważniejszych symboli naszego regionu, a Miejskie Święto Hanzy w Słubicach i we Frankfurcie nad Odrą to bez wątpienia jedna z najciekawszych ofert kulturalnych i rozrywkowych tego typu. Dzięki takim inicjatywom województwo lubuskie zyskuje wyjątkowy charakter, a małe społeczności wypełniają treścią hasło promocyjne naszego regionu „Lubuskie warte zachodu”, promujące od kilku tygodni nową markę województwa.

Życzę wszystkim uczestnikom święta przepięknej pogody i niezapomnianych wrażeń, a organizatorom gratuluję bogatego i różnorodnego programu Miejskiego Święta Hanzy 2010.



Marcin Jabłoński

Marcin Jabłoński
Marszałek Województwa
Lubuskiego
Patron honorowy
Miejskiego Święta Hanzy 2010

Bezpieczeństwo i zmiany w ruchu

Na czas imprezy zmieni się organizacja ruchu w mieście z powodu wyłączenia z ruchu kołowego fragmentów ulic Kościuszki i 1 Maja. Prosimy o kierowanie się objazdami uzgodnionymi z Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych. Most zostanie wyłączony dla ruchu kołowego od 2 lipca 2010 godz. 6.00 do północy 4 lipca 2010. Bardzo ważne są oczywiście aspekty bezpieczeństwa. Pewnego rodzaju novum, wymuszonym przez Ustawę o organizacji imprez masowych jest konieczność wygrodzenia terenu imprezy przed dużą sceną, na który nie będzie można wносить szklanych butelek i przedmiotów niebezpiecznych. Trzeba przygotować się na ewentualną kontrolę zawartości posiadanych toreb i torebek. Wszystko to, mamy nadzieję zapewni wysoki poziom bezpieczeństwa, bardzo ważny przy tak wielkich wydarzeniach.



Zabawa będzie przednia

Formuła Miejskiego Święta Hanzy krystalizuje się od trzech lat. Jego nieodmiennymi elementami są – co oczywiste – koncerty gwiazd estrady prezentowane na dużych scenach w Ślubicach i we Frankfurcie nad Odrą.

– W tym roku wystąpią na nich m.in. Doda, Kim Wilde, Afromental, SNAP, Paula, Marusha, Ewa Farna. Można więc przebierać do woli, czerpiąc przyjemność czy to z sentymentalnych piosenek gwiazd lat 80-tych i 90-tych, czy też przyglądając się występom jednych z najpopularniejszych dziś wykonawców polskiej sceny pop. – mówi Tomasz Pilarski, dyrektor Ślubickiego Miejskiego Ośrodka Kultury, głównego organizatora święta po polskiej stronie.

Dla miłośników cięższego grania przewidziano scenę pod mostem (po stronie niemieckiej), na której we współpracy z Brandenburgischer Rockverband przeprowadzony zostanie konkurs polskich i niemieckich zespołów rockowych.

Jednakże największą siłą Miejskiego Święta Hanzy są liczne imprezy dodatkowe, odbywające się w wielu miejscach naszego dwumiasta. Już arcyciekawie zapowiada się inauguracja imprezy, która podobnie jak w roku ubiegłym odbędzie się na moście o godzinie 17.00 pierwszego dnia imprezy (2.07.2010). W tym roku za jej artystyczną oprawę odpowiada strona niemiecka, która zaprosiła do współpracy zespół Artystokraci. Są oni tancerzami, akrobatami, muzykami, żonglerami, klaunami i mimami. Już ta wyliczanka pokazuje, że będzie kolorowo i zabawnie. Ich specjalnością



Dyrektor SMOK Tomasz Pilarski wraz z przedstawicielami grupy Artystokraci, którzy uświetnią piątkową inaugurację

są traktowane z przymrużeniem oka barokowe inscenizacje. Będzie też co przekąsić, a o oficjalną oprawę inauguracji zadbają organizatorzy - czyli burmistrzowie Ślubic i Frankfurtu Ryszard Bodziacki i Martin Wilke, a także patroni honorowi - marszałek województwa Marcin Jabłoński i premier Brandenburgii Matthias Platzeck.

Ważnym elementem imprezy są atrakcje przygotowywane przez społeczne instytucje sportowe, społeczne i kulturalne. I tak Ślubfurt promować się będzie jako stolica kultury, Fundacja na rzecz Collegium Polonicum zorganizuje Targi Aktywności Społecznej, stowarzyszenia sportowe przygotowały regaty wioślarskie, wyścigi smoczych łodzi i zawody Hanza MTB.

Tradycyjnymi elementami imprezy po stronie frankfurckiej są też loteria fantowa (Entenrennen), w której za los o wartości 3 EUR (do nabycia w SMOK-u) można

wygrać samochód VW Polo, zawody dla (i tylko) 18-latków ze Ślubic i Frankfurtu (Heringszug - przeciąganie liny o tytuł Króla Śledzi), w których tegoroczny zwycięzca odbierze nagrodę w wysokości 757 EUR oraz średniowieczne miasteczko kupieckie, zlokalizowane na promenadzie po stronie niemieckiej, w którym prezentowane będą sceny z życia Frankfurtu z czasów hanzeatyckich (Historische Hafenszenen). Most jest elementem, który służyć będzie nie tylko komunikacji między częściami naszego miasta, ale stanie się także sceną sztuki ulicznej oraz plenerową pracownią malarską, w której w ramach polsko-niemieckiego projektu Street Art 200 uczestników przygotowuje obraz poruszający tematykę graniczną.

- Ubiegłoroczne akrobacje na linie rozpiętej pomiędzy brzegami Odry zgromadziły tłumy publiczności. Mamy nadzieję, że przygotowane w

tym roku pokazy lotnicze będą co najmniej tak samo widowiskowe. Przeloty akrobatyczne będzie można podziwiać z mostu oraz promenady po frankfurckiej stronie Odry - mówi Tomasz Pilarski dyrektor SMOK. Odbędą się one trzykrotnie: w piątek o godzinie 18:00, w sobotę o 18:45 i w niedzielę o 17:00.

Miłośników muzyki klasycznej usatysfakcjonują z pewnością dwa ciekawe koncerty. Pierwszy to występ frankfurckiej Singakademie w czwartek 1 lipca 2010 o godzinie 22:15 połączony z iluminacją zabytkowych witraży Kościoła Mariackiego przy Ratuszu we Frankfurcie. Drugi to tradycyjny koncert Brandenburskiej Orkiestry Państwowej Frankfurt (O) w niedzielę, 4 lipca 2010 o godzinie 15:00 na Scenie Stadtwirke. Orkiestra pod dyrekcją Howarda Griffitha zaprezentuje znane i lubiane arie operowe.

SŁUBICE
ul. Kościuszki 21

Intermarché

Nasze Marki z Certyfikatem **SELECTION**
średnio **20% taniej** niż wiodące marki



GWARANTOWANA JAKOŚĆ W DOBREJ CENIE

Centrum Stomatologiczne

Słubice, ul. Kopernika 77
tel. 095 758 43 49
kontakt@medpolska.com
www.medpolska.com

Sponsor Miejskiego Święta Hanzy

MEŚPOLSKA
DENTAL HEALTH CARE



piątek / 2 lipca godz. 19:00

Przemek Puk

Wokalista, kompozytor, producent i showman. Przemek Puk to wszechstronny artysta. Można by o nim powiedzieć, że urodził się na estradzie. Już w 2002 roku stawiał pierwsze kroki w show businessie biorąc udział w programie „Droga

do gwiazd”. W roku 2004 występował w opolskim konkursie „Debiuty”. Przemek Puk aktualnie kończy prace nad swoim debiutanckim albumem, który będzie wypełniony po brzegi energetycznymi pop-rockowymi piosenkami.

piątek / 2 lipca / godz. 20:15

Ewa Farna



Ewa Farna urodziła się w 1993 roku po czeskiej stronie rzeki Olzy, jej rodzice są polskiego pochodzenia i pomimo, że Ewa jest dwujęzyczna, zdecydowanie lepiej czuje się mówiąc właśnie po polsku, a ściślej - gwara śląską. Dziewczyna mieszka w małej wiosce koło Trzyńca, hutniczego czeskiego miasteczka i tam chodzi także do szkoły.

Od wczesnych lat przedszkolnych lubiła śpiewać, udzielała się na szkolnych imprezach i konkursach piosenek, a jednocześnie systematycznie, przez ponad 5 lat, uczyła się gry na fortepianie.

Latem 2006 pierwszy singiel i klip z debiutanckiej czeskiej płyty Ewy wspiął się na szczyty list przebojów w czeskich radiach i telewizjach. W listopadzie zaś miał swoją premierę cały album Ewy i w krótkim czasie podbił czo-

łowe miejsca we wszelkich rankingach sprzedaży w Czechach. Ciekawostką dla polskich fanów Ewy może być fakt, że jednym z utworów na tym krążku jest cover piosenki, którą w oryginale wykonywała Doda, i której Ewa jest wierną fanką. Drugi studyjny album Ewy zatytułowany „Cicho” będący odpowiednikiem czeskiego wydawnictwa „Ticho” pojawił się na polskim rynku 16 marca 2009 roku. Dzięki tej płycie o młodej wokalistce zrobiło się naprawdę głośno. Dodatkowo album został wyróżniony „Superjedyką” w kategorii „Płyta roku” na Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu. Również wakacje okazały się bardzo udanym czasem dla Ewy, gdzie za tytułowego singla z krążka „Cicho” odebrała statuetkę za „Hit Lata 2009” na Sopot Hit Festival.

piątek / 2 lipca / godz. 22:00

Afromental



Afromental to siedmiu młodych, pełnych energii i bardzo zdolnych chłopaków. Każdy z nich to wyrazista, ciekawa postać, jednak zarówno prywatnie, jak i na scenie stanowią zgraną grupę. Grupę, jakiej jeszcze w Polsce nie było. Muzyka, którą tworzą to wypadkowa inspiracji wszystkich członków zespołu, pomieszenie funky, soul, R&B, hip-hopu oraz popu. Ich debiutancki album „The Breakthru” otrzymał nominację do Fryderyków 2008 w kategorii – album roku hip-hop/r’n'b. Pierwszy singiel „I’ve got what you need” został wybrany spośród ponad 300 zgłoszeń do finałowej szóstki koncertu Trendy festiwalu Top-

Trendy. „Playing with pop” to ostatni album studyjny zespołu, który oprócz nowych kompozycji zawiera także piosenki przygotowane przez grupę do filmu „Kochaj i tańcz” oraz serialu „39 i pół”. Album ten zyskał miano Złotej Płyty i pozwolił grupie wspiąć się na szczyt I ligi polskich zespołów, czego efektem są liczne nagrody i wyróżnienia. W czerwcu 2009 Afromental otrzymał statuetkę SUPERJEDYNKA w kategorii „Zespół roku”. W lutym 2010 roku wydawnictwo Playing With Pop uzyskało nominację do nagrody polskiego przemysłu fonograficznego Fryderyka w kategorii: album roku hip-hop/R&B oraz Zespół Roku.

Magiczne widowisko pirotechniczne

W piątkowy wieczór imprezy wszyscy tradycyjnie czekają na pokaz fajerwerków. Odra i most łączący Słubice z Frankfurtem niejedną już pokaz widziały, zatem zaskoczenie czymś nowym naszych mieszkańców nie jest łatwe. Ale organizatorzy nie spoczywają na laurach i szykują jak co roku spektakularne widowisko.

W tym roku pokaz pirotechniczny wyreżyserowany i przygotowany zostanie przez berlińską agencję, która zastąpiła między innymi z organizacji sylwestrowych pokazów przy Bramie Brandenburskiej. Show rozpocznie się dokładnie o północy.

piątek / 2 lipca / godz. 23:30

ABBA SHOW

Szczeciński zespół ABBA SHOW jako nieliczny z grona zespołów coverowych może pochwalić się faktem, że jest bardzo podobny do oryginału. Abba - show wygląda jak prawdziwa ABBA i gra jak prawdziwa ABBA!

Jest to fenomen na światowym poziomie, członkowie zespołu tak bardzo identyfikują się z samą ABBA, że w życiu codziennym posługują się ich imionami. Główny członek zespołu tworzy małżeństwo - tak jak w oryginalnej ABBA, ich muzyka powstała z harmonii i wspólnej miłości - po prostu rusza za serce!!!! Zespół bardzo pieczołowicie dba o odtworzenie wszystkich szczegółów związanych z grupą ABBA. Projekty kostiumów zostały opracowane po konsultacjach z Owe Sandström - twórcą kostiumów dla prawdziwej ABBA, oraz wykonane w całości przez szwedzką manufakturę. Harmonijne brzmienie, aranżacje, prowadzenie koncertu oraz zachowanie na scenie do złudzenia przypomina wielką legendę ze Szwecji.

Uznana przez telewizję i media za najlepsze polskie ABBA-LIVE-SHOW - Nazywana także jako „POLSKA ABBA”
Zdumiewające podobieństwo do oryginału !!!





PREISE HART AN DER GRENZE

IN IHRER
GALERIA PRIMA-SLUBICE
W WASZEJ GALERII PRIMA
W SŁUBICACH



DER SHOPPING KICK!

**JETZT BEIM TORWANDSCHIESSEN
BIS ZU 1.000 €
GEWINNEN!***

**WYGRAJ TERAZ
DO 1.000 €
STRZELAJĄC BRAMKI!***



Eduscho
Café à la carte
Auslese, Premium
je 500 g

je **1.89**
€

1 Tor = 5 € Gutschein
2 Tore = 10 € Gutschein
3 Tore = ihr Einkaufswert wird erstattet
4 Tore = 100 € Gutschein
5 Tore = 500 € Gutschein
6 Tore = 1.000 € Gutschein

1 bramka = Kupon 5 €
2 bramki = Kupon 10 €
3 bramki = Zwracamy wartość zakupów
4 bramki = Kupon 100 €
5 bramki = Kupon 500 €
6 bramki = Kupon 1.000 €

*Teilnahme ab 30 € Einkaufswert (ohne Zigaretten) vom 01.07.-11.07.2010 täglich in der Zeit von 10-19 Uhr. Mehr Details im Shop.
*Uczestnictwo od 30 € wydanych na zakupy (wyluczając zakup papierosów) codziennie od 1 do 11 lipca w godzinach od 10 do 19. Szczegółowe informacje w sklepie.

**ZAPRASZAMY! ++ TÄGLICH GEÖFFNET – AUCH SONNTAGS! ++ OTWARTE CODZIENNIE – RÓWNIEŻ W NIEDZIELE! ++
CENY W PLN I EUR ++ www.travel-free.pl**

sobota / 3 lipca / godz. 19:00

Wojciech Gąssowski

Urodził się w 1943 roku w Warszawie. Jego największe przeboje to z pewnością „Gdzie się podziały tamte prywatki” oraz „Zielone wzgórza nad Soliną”. Niedawno nagrał także tytułową piosenkę do serialu „M jak Miłość” oraz płytę „Co przed nami”.

Debiut piosenkarza to l. 60. – w konkursie Szukamy Młodych Talentów. Choć miał zostać studentem AWF, okazało się że los daje mu inną szansę – na karierę muzyczną. Parę lat potem nagrał „Zielone wzgórza...” które do dziś cieszą się wielką popularnością. Utwór ten został zaśpiewany przez Gąssowskiego w Opolu w 1967 roku, gdzie towarzyszył mu zespół Skaldowie. Podobnym przebojem okazała się piosenka „Prywatki” autorstwa Marka Gaszyńskiego i Ryszarda Poznańskiego, nagrana w dwadzieścia lat później po sukcesie opolskim.

Gąssowski współpracował także z takimi zespołami jak Chochoły, Tajfuny, Polanie, ABC, Czerwono Czarni. Znany jest także z wykonania piosenek Elvise Presleya, które znalazły się na płycie „Love me tender” oraz piosenek do „Wojny domowej” - m.in. piosenki „Tylko wróć”, której pierwsze słowa brzmią „Tak mi źle, tak mi źle tak mi szaro...”. Jest laureatem wielu nagród, m.in. I nagroda w kategorii wokalistów na SFJ Jazz nad Odrą we Wrocławiu.



sobota / 3 lipca / godz. 20:15

PAULLA



Polska wokalistka Paulla pochodzi z wielkopolskiego Pleszewa. Jest absolwentką tamtejszej szkoły muzycznej pierwszego stopnia w klasie gitary klasycznej i fortepianu.

Już jako nastolatka wygrywała lub zajmowała czołowe miejsca w ogólnopolskich konkursach i przeglądach wokalnych, między innymi „Talent ,95”, „Śpiewać każdy może” (1996), Festiwal Piosenki Angielskiej w Brzegu (1999). Ten ostatni zaowocował występem w „Szansie na sukces” z udziałem Natalii Kukulskiej. W latach 2000 i 2002 Paulla występowała w koncertach jubileuszowych „Szansy...”, a w tym samym 2002 roku, wzięła udział w programie „Idol”, gdzie znalazła się w finale. Śpiewając w chórkach Paulla współpracowała z największymi gwiazdami polskiej sceny.

W listopadzie 2007 roku ukazała się specjalna świąteczna edycja kolekcji „RMF FM Najlepsza muzyka po polsku”, na której znalazła się „Kolęda dla Ciebie” w wykonaniu Paulli.

W 2008 roku wydała longplay „Nigdy nie mów zawsze” w nastrojowym klimacie i z kobiecymi tekstami. Krążek promowany był balladą „Od dziś”.

Podczas letniego koncertu TOPtrendy w Operze Leśnej w 2009 roku artystka zwyciężyła w smsowym głosowaniu i otrzymała tytuł „Artysta Trendy”, a ponadto otrzymała nagrodę dziennikarzy.

sobota / 3 lipca / godz. 24:00

Zibo powstało w 1999 roku, a założycielem grupy jest frontman oraz lider zespołu Paweł Chmielewski. W październiku tego samego roku Paweł nawiązuje współpracę z członkami formacji Top One: Pawłem Kucharskim oraz Dariuszem Zwierchowskim. W tym składzie Zibo wydaje debiutancką kasetę pod tytułem „Rozpalasz Mnie”.

W 2007 roku Paweł podpisał umowę z nową wytwórnią płytową „Camey Records” i za pomocą owej firmy fonograficznej wydają swój nowy longplay o diametralnie zmienionym stylu kompozycji.

W skład zespołu wchodzi: Zic, Filip, Gregu i Błady. Obecnie Zibo nagrywa nowe utwory i promują swój odmieniony wizerunek.

ZIBO





sobota / 3 lipca / godz. 22:00

DODA

Choć zaczynała w teatrze, wszyscy znamy ją ze sceny. Silny głos, kontrowersyjne, lecz szczerze wypowiedzi, niezwykle show oraz odważne stroje. To podstawowe cechy, jakie ją charakteryzują.

Przyciąga, bo, jak sama o sobie mówi, jest gwiazdą. I to jedyną na polskiej scenie muzycznej. Taka wypowiedź budzi mieszane uczucia. Wrogowie znienawidzą ją jeszcze bardziej, zaś fani przemysła sobie Jej słowa i uznają to, co zechcą.

Doda jest prawdopodobnie najbardziej medialną osobą w Polsce. Nie ma dnia, żebyśmy nie przeczytali czegoś o Niej w gazetach, internecie lub zobaczyli ją w telewizji.

W Słubicach zaśpiewa piosenki z najnowszej płyty oraz zaprezentuje najnowsze, najbardziej spektakularne w dotychczasowej karierze show sceniczne. Niektórzy ją kochają, niektórzy nie zbyt pochlebnie wyrażają się o jej scenicznej osobowości, ale chyba każdy będzie chciał zobaczyć ją na scenie.



Ciekawi ludzie i ich pomysły!

Wprawiamy w ruch społeczną energię

Targi Aktywności Społecznej to impreza promująca aktywność lokalnych organizacji pozarządowych. – W tym roku impreza odbędzie się po raz czwarty – mówi Magdalena Tokarska, dyrektor Fundacji na rzecz Collegium Polonicum w Słubicach. – To budujące, że coraz więcej instytucji wystawia na targach swoje stoiska.

Organizatorem imprezy jest Fundacja na rzecz Collegium Polonicum w Słubicach. Pomysł organizacji targów organizacji pozarządowych zrodził się w 2005 roku i od tego czasu ewoluje. W tym roku towarzyszyć im będą Targi Małej Przedsiębiorczości. Obie imprezy odbędą się pod wspólnym hasłem: „WPRAWIAMY W RUCH SPOŁECZNĄ ENERGIĘ”. Targi są integralną częścią „Miejskiego Święta Hanzy”.

– Tegoroczna impreza łączy dwa wydarzenia. Obok namiotów promujących organizacje pozarządowe, znajdą się stoiska ludzi biznesu, którzy rozpoczęli działalność w ramach projektu realizowanego przez Fundację – mówi Marzena Słodownik z FCP.

Miasteczko targowe Targi to promocja aktywności społecznej i przedsiębiorczości. To niepowtarzalna okazja do nawiązania nowych kontaktów, współpracy międzysektorowej, a także wymiany doświadczeń. – Chcemy, aby mieszkańcy dowiedzieli się jak wiele dzieje się w województwie lubuskim, i jak dużo można zrobić dzięki pozyskiwaniu funduszy unijnych – opowiada M. Słodownik.

W ramach imprezy wystawią się aktywne organizacje społeczne, które działają na terenie województwa lubuskiego, i które zostały objęte wsparciem w ramach projektu W SIECI NGO, realizowanego przez FCP.

Dużą atrakcją dla odwiedzających będą także stoiska nowo powstałych firm, które rozwijają swą działalność dzięki udziałowi w projekcie „Super szef super firmy, czyli jak wy-



startować w biznesie”, realizowanego przez Fundację od stycznia 2009 roku. Dla młodych przedsiębiorców będzie to pierwsza okazja do zaprezentowania swoich firm, a także sprawdzian przed wejściem na rynek już bez parasola i opieki Fundacji.

Atrakcje na stoiskach Stoiska wystawiennicze ustawione będą wzdłuż ulicy 1-go Maja. Miasteczko targowe zamknie scena, na której uczestnicy będą mieli możliwość zaprezentowania swoich umiejętności artystycznych i przedstawienia się szerszej publiczności. – Każdy z wystawców będzie miał do dyspozycji namiot lub powierzchnię na ulicy, a także możliwość wystąpienia na scenie. Jesteśmy otwarci na propozycje wystawców, którzy już podczas poprzednich edycji Targów, często nas zaskakiwali. Chcemy, żeby nasza impreza przyciągnęła jak najwięcej odwiedzających, dlatego też staramy się zadbać o różnorodność. W miasteczku

targowym każdy znajdzie coś dla siebie – wyjaśnia M. Tokarska.

W ramach imprezy zaprezentują się organizacje z Zielonej Góry, Gorzowa, Świebodzina, Krosna, Nowej Soli, Żar i Słubic. Dodatkową atrakcją będzie akcent międzynarodowy. 4 lipca w niedzielę odwiedzający będą mogli poznać działalność organizacji z Rumunii, Estonii, Hiszpanii, Turcji i Włoch. Dla tych, którzy lubią dobrą kuchnię, swoje specjały przygotowują członkinie koła gospodyń wiejskich.

Targi to także promocja przedsiębiorczości w regionie. Podczas imprezy wystawią się firmy ze Słubic, Krosna, Czerwieńska, Świebodzina, Łagowa, Bronowic, Rzepina, Baczyny i Zielonej Góry. – Nasi „Super Szefowie” to osoby bardzo kreatywne i pomysłowe – opowiada M. Tokarska. – Odwiedzający będą mogli się przekonać co lubią jeść budowlańcy, jak artystycznie maluje się ściany, co można zrobić z kałką drewna, jak działa Cafe-Galeria, w jaki sposób pielęgnować zwierzęta i przygotować uroczystość weselną.

30 namiotów wystawienniczych

Mała scena

Miejsce: ul. 1-go Maja, przy Collegium Polonicum

Termin: 3 lipca 2010, godz. 11.00 – 18.00

4 lipca 2010, godz. 11.00 – 16.00

Informacji udziela:

Fundacja na rzecz Collegium Polonicum

ul. Kościuszki 1, 69-100 Słubice

Tel. 95 759 2444, www.fundacjajcp.org

www.kultura.slubfurt.net

KULTURSTADT SŁUBFURT MIASTO KULTURY

Na tegorocznym święcie miejskim chcemy zadać pytanie, co jest szczególnie w Słubfurcie.



Ponieważ NOWA AMERIKA – jak od marca 2010 zwie się nasz cały polsko-niemiecki region przygraniczny, poszukuje swojej kulturalnej stolicy. Czy zostanie nią Szczecin? A może będzie to Görzlic albo i Bad Łęknau?

Pokażmy obywatelom NOWEJ AMERIKI, dlaczego to Słubfurt powinien zostać kulturalną stolicą!

Wygraj 300€

Objaw Twój talent, Twoje pomysły, Twoją wizję Słubfurtu jako kulturalnej stolicy! Pokaż swoje artystyczne zdolności na naszej scenie, weź udział w konkursie pomysłów w garażu podziemnym albo na ulicy! Tańcz, śpiewaj, maluj, przemawiaj, twórz muzykę, pokazuj słubfurcką modę albo antymodę, rapuj... dozwolone jest wszystko!

Neutralne pięcioosobowe jury zadecyduje o tym, kto wygra!

Obok programu estradowego odbywać się będą otwarte warsztaty w garażu podziemnym Collegium Polonicum, gdzie będą się Państwo mogli zająć pytaniem, co jest ważne dla rozwoju słubfurckiej kul-

tury, względnie co powinno do niej przynależeć. W trakcie niedzielnego posiedzenia Parlamentu Słubfurtu wszystkie pomysły będą tematem obrad.

„Blind Kick - ślepa rozgrywka“

Nasze motto oparte na tym z mistrzostw świata w 2010 roku w Republice Południowej Afryki brzmi „futbol jednoczy”. Mamy przy tym na celu:

- wytworzenie porozumienia na ślepo (lub, jak kto woli, bez słów)

- odstrzelenie wszystkich barier

- wspierając przy tym polsko-niemiecką komunikację

Jak tego dokonamy?

Będziemy grali na bardzo pomniejszonym boisku z bramkami i bandami. Każda drużyna składa się z DWÓCH zawodników (koordynator / gracz)

Każdy mecz trwać będzie 2 x 3 minuty, przy czym po fazie grupowej rozegrany zostanie ćwierć- i półfinał oraz finał!

Co w tym szczególnego? Zawodnicy działają na ŚLEPO (z zawiązanymi oczami) a koordynatorzy instruuja graczy na boisku za pomocą NIEMIECKO-POLSKICH zwrotów!

„Mediateka“

Odkryj Słubfurt i jego tajemnice!

W obu bibliotekach miejskich, tej Słubu jak i tej Furtu, możesz nie tylko dowiedzieć się więcej o słubfurczykach, ale wręcz samemu włączyć się do akcji.

Nasz mistrz kuchni Sven Forger przedstawi nową słubfurcką książkę kucharską i proponuje poczęstunek kawąkiem dobrej słubfurckiej

kuchni.

Słubfurcka Mediateka zaprasza wszystkich mieszkańców miast partnerskich Frankfurt i Słubice do skonfrontowania się z tematem tożsamości i znaleźć odpowiedź na pytanie o własne „Ja”. Aby zająć się gruntownie tym pytaniem, można wypożyczyć media dotyczące tego zagadnienia popuścić wodze swojej kreatywności i podarować swój własny wkład. W ten sposób można się swoją osobowością dzielić z innymi i wyrazić ją, czy to przez zdjęcie, parasolkę, żelazko czy starego „zabójcę miłości”. Państwa fantazja nie podlega żadnym ograniczeniom!

„NOWA AMERIKA“

Grupa badaczy z katedry manipulacyjnych socjotechnik na słubfurckim Uniwersytecie Viadrina przeprowadzi ekspedycję przez NOWĄ AMERIKE i przedstawi Państwu swoje odkrycia.

Studenci katedr nauk ekonomicznych i kulturoznawstwa będą chcieli przedstawić Państwu mały wzgląd w ciekawą historię i kulturę NOWEJ AMERIKI!! Zapraszamy do przeżycia pełnej odkryć podróży przez NOWĄ AMERIKE i wzięcia udziału w naszych niesamowitych doświadczeniach. Nasze reportaże i towarzyszące im zdjęcia zabiorą Państwa na własną ekspedycję odkrywczą!!

Zapraszamy też do wzięcia udziału przy projektowaniu flagi NOWEJ AMERIKI w trakcie festynu.

„Waluta Słubfurtu“

Nasi ekonomiści pracują nad regionalną walutą dla Słubfurtu i przedstawią swój kon-

cept publicznie na scenie oraz w trakcie posiedzenia Parlamentu Słubfurtu! W publicznym referendum obywatelskim słubfurczycy zdecydowali się wybrać dla niej nazwę „Leubuzzi“, która odnosi się do plemienia Lubuszan zasiedlających niegdyś nasze ziemie... Zapraszamy do wzięcia udziału i rysowania szkiców przedstawiających, jak mają według Państwa wyglądać nasze banknoty.

Posiedzenie Parlamentu

W niedzielę na scenie obradować będzie Parlament Słubfurtu i zaprasza wszystkie obywatelki i obywateli do aktywnego udzielania się w dyskusjach na tematy: planowanie rozwoju kultury Słubfurtu, nowa regionalna waluta, Słubfurt i NOWA AMERIKA, pytania i postulaty obywateli i obywateli Słubfurtu, inne zagadnienia...

Stoisko informacyjne, stoiska stowarzyszeń i zabawy dla dzieci

Jeśli macie Państwo wciąż pytania, proszę się zwrócić do słubfurckiego stoiska informacyjnego stojącym pośród 30 stoisk różnych podmiotów i stowarzyszeń działających społecznie z naszego słubfurckiego regionu. Tutaj możecie Państwo też otrzymać przewodnik miejski po Słubfurcie wraz z planem miasta.

My zajmiemy się w tym czasie Państwa dziećmi, aby się nie nudziły – ale ostrożnie, może się zdarzyć, że nie rozpoznają ich państwo w maskami na twarzach!

Szczegółowy program na:
www.kultura.slubfurt.net

SCHNÄPPCHEN CENTER

50%

Dodatkowa obniżka cen na wszelką odzież damską, męską i dziecięcą, łącznie z modą sportową.*

Zapraszamy również do naszego oddziału z artykułami gospodarstwa domowego i zabawkami na 1. piętrze.

*Nie mogą być łączone z innymi korzyściami.

KARSTADT
Schöner shoppen in der Stadt

www.karstadt.de